

95 - Lisanna

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] ---

This is Earthland, in the
outskirts of Magnolia.

[00:20] ---

We're back!

[01:59] ---

Everything's back to normal!

[02:01] ---

The city of Magnolia is, too!

[02:03] ---

Yippee!

[02:04] ---

Wait.

[02:05] ---

It's too early to rejoice.

[02:07] ---

We need to make sure everyone is safe, first.

[02:09] ---

Everyone's fine!

[02:12] ---

We got to Earthland a bit before you, see.

[02:14] ---

We've already flown around a bunch!

[02:17] ---

The people in the guild
and the city are all safe!

[02:21] ---

It seems like none of them even realize
they were turned into a lacrima!

[02:25] ---

Earthland sure is amazing!

[02:26] ---

There's magic *everywhere*!

[02:29] ---

What's going on?

[02:31] ---

Why... Why are the Exceeds in Earthland?

[02:39] ---

Lisanna.

[02:43] ---

This is no joke.

[02:45] ---

They're dangerous!

[02:47] ---

We should return them to Edolas.

[02:52] ---

Come on, now...

[02:53] ---

Extalia's gone, remember?

[02:55] ---

Forgive them, will you?

[02:57] ---

No.

[02:58] ---

I'm sorry I threw stones at you.

[03:00] ---

I'm sorry!

[03:01] ---

But, we don't have any place to return to.

[03:04] ---

We'll change our ways!

[03:06] ---

Please, forgive us!

[03:07] ---

Who cares about that?

[03:09] ---

You sent me to Earthland with orders
to eliminate the Dragon Slayers!

[03:15] ---

That's right!

[03:16] ---

The Queen stole our eggs!

[03:19] ---

I ain't ever gonna forget that, no way!

[03:21] ---

Dear...

[03:23] ---

Hey, Mister!

[03:24] ---

But even if you tell us to go back...

[03:31] ---

We never really explained carefully, did we?

[03:35] ---

This story goes back 6 years ago.

[03:39] ---

I believe we've mentioned
how the Queen, Chagot,

[03:42] ---

has the power to see the future, yes?

[03:46] ---

One day...

[03:52] ---

Extalia is falling!

[03:55] ---

If the Queen saw such a vision,
there can be no mistake...

[04:01] ---

Such violence... The only ones
who could do such a thing...

[04:04] ---

It must be the humans!

[04:07] ---

Thinking back on it now,

[04:09] ---

it was probably the drying up of magic power
that would cause the islands to fall naturally...

[04:14] ---

However, at the time, we thought the
cause would surely be the humans.

[04:18] ---

What shall we do?

[04:22] ---

We would not win a war against the humans.

[04:29] ---

We'll evacuate the children...

[04:32] ---

Evacuate?!

[04:33] ---

Then, that means...

[04:36] ---

Huh? That's not exactly...
what you told us before...

[04:44] ---

Indeed.

[04:45] ---

This plan was kept secret even
from the citizens of Extalia.

[04:51] ---

And the Queen lied... She put on an act.

[04:59] ---

This is a plan to destroy monsters from another world... The Dragon Slayers!

[05:05] ---

Please, I wish for everyone to trust me.

[05:11] ---

Having the Queen lie like that pained my heart so...

[05:15] ---

We had no other choice.

[05:17] ---

How could we say publicly that Extalia would crash into the ground?

[05:23] ---

And of course, we had no particular grudge against Dragon Slayers.

[05:28] ---

We know!

[05:29] ---

You needed to create a convincing story, right?

[05:33] ---

Plus, if you told the truth I'm sure everyone would panic.

[05:38] ---

No kidding.

[05:43] ---

We borrowed the human's Anima, and our plan was a success.

[05:50] ---

But...

[05:54] ---

There was just one thing that happened we didn't account for...

[06:00] ---

It was... your power, Carla.

[06:06] ---

You have a similar power to mine that can predict the future!

[06:13] ---

But you seem to activate it subconsciously and confuse it with your own memories.

[06:21] ---

Out of the 100 Exceeds that evacuated...

[06:30] ---

I suspect you're the only one who foresaw fragments of Edolas's future...

[06:36] ---

Everything is for the Kingdom...

[06:40] ---

The magic power in this world is vanishing.

[06:44] ---

The children are for defeating
the Dragon Slayers...

[06:49] ---

That is their mission...

[06:54] ---

And, it seems like you
mistook it for your mission.

[07:00] ---

But...

[07:01] ---

Then, I'm...

[07:03] ---

There never was such a mission.

[07:08] ---

Bad luck piled up and you somehow created
a non-existent mission for yourself.

[07:19] ---

That was all seeing the future, too?

[07:24] ---

We took advantage of the fact that
you didn't know your own power

[07:29] ---

by making you think you
were being manipulated.

[07:34] ---

Sorry!

[07:35] ---

It was all an act to maintain
the majesty of the Queen!

[07:40] ---

I truly apologize...

[07:43] ---

Much bad luck, and the false
front I had to show the citizens,

[07:48] ---

combined to cause you great suffering.

[07:51] ---

And moreover, six years ago,

[07:54] ---

when I stole up the eggs from people's
families, I caused incredible sorrow...

[08:03] ---

That is why I handed you that sword.

[08:07] ---

It is not the Exceed as
a whole who are at fault.

[08:11] ---

It is I alone.

[08:18] ---

Men!

[08:20] ---

That's not true, Queen!

[08:23] ---

Everything you did, Queen,
you did looking out for us!

[08:28] ---

And we were overconfident in ourselves.

[08:33] ---

Since we're here in Earthland and all...

[08:36] ---

...let's go search for the children
who evacuated here 6 years ago!

[08:43] ---

We've discovered a new goal!

[08:46] ---

This time, let's get along with the humans!

[08:48] ---

It's our big new start!

[08:51] ---

Forward-looking bunch, aren't they?

[08:55] ---

Everyone...

[08:58] ---

A new beginning... What a wonderful
thing to be able to say!

[09:04] ---

Fine. I'll accept it.

[09:12] ---

Carla...

[09:14] ---

But, why do I have the same power you do?

[09:18] ---

G-Good question...

[09:21] ---

I'm hungry...

[09:22] ---

Nice weather we're having...

[09:23] ---

They're acting weird...

[09:25] ---

Hey, Mister.

[09:26] ---

Yeah?

[09:27] ---

Don't you think the Queen and
Carla look kinda similar?

[09:31] ---

You think?

[09:32] ---

Aye! You know, like how they move.

[09:35] ---

How they move?

[09:36] ---

See, like that part!

[09:40] ---

What part is that?

[09:41] ---

Well, I'm just glad that ended
with everyone safe and sound.

[09:44] ---

Yes!

[09:45] ---

Hey, it looks like you
caught it from him, Natsu!

[09:47] ---

So did you.

[09:52] ---

Wait a moment, what beauty!

[09:55] ---

Yes, a lovely parfum!

[09:57] ---

This guy's...

[09:58] ---

More...

[09:59] ---

I want to smell more of your parfum!

[10:02] ---

Cut it out, you!

[10:06] ---

H-How cruel... And after all I...

[10:09] ---

Sorry... You reminded me of someone I know.

[10:13] ---

For now, we'll live near here.

[10:17] ---

We can see each other any time!

[10:19] ---

Why're you so happy about that?

[10:21] ---

Yes...

[10:26] ---

We can see each other
whenever we want, Carla!

[10:29] ---

Qu...

[10:35] ---

So warm...

[10:38] ---

Come over and play whenever
you'd like, Happy.

[10:41] ---

Aye!

[10:42] ---

Not like I'm expectin' ya to, or anythin'!

[10:44] ---

I like the way you two smell.

[10:48] ---

I wonder why that is?

[10:53] ---

You're a hundred years too young
to start smelling me, buddy!

[11:02] ---

Later!

[11:03] ---

Stay well!

[11:04] ---

Yeah! See ya!

[11:06] ---

Later!

[11:07] ---

Bye-bye for now!

[11:09] ---

Thank you so much, everyone...

[11:12] ---

I hate these depressin' farewells.

[11:14] ---

Oh, Dear...

[11:16] ---

Come play anytime!

[11:21] ---

Until next time!

[11:23] ---

Bye-bye!

[11:24] ---

Lovely parfum!

[11:26] ---

See you later!

[11:33] ---

Why didn't you tell her you're her mother?

[11:38] ---

Until every child I sent to be
evacuated 6 years ago is found,

[11:43] ---

I have no right to claim that name.

[11:46] ---

And what about you?

[11:49] ---

A greenhorn like that ain't no son-o-mine!

[11:52] ---

You can see him whenever
you'd like now, though...

[11:54] ---

It's just...

[11:58] ---

I didn't know your own daughter
was in one of those eggs.

[12:04] ---

I was just Queen in name only.

[12:07] ---

For a parent, one's child
is always the most precious.

[12:13] ---

Can't argue with that!

[12:17] ---

Okay!

[12:18] ---

Let's return to our guild.

[12:20] ---

How should we report this to everyone?

[12:22] ---

But, no one noticed what happened, right?

[12:27] ---

But we can't keep quiet about
what happened to Mystogan.

[12:30] ---

Everyone... Your hands...

[12:33] ---

Hold it a sec!

[12:34] ---

Wait, Gajeel? You wanna do it, too?

[12:37] ---

It's fun!

[12:38] ---

If there was a point to it!

[12:41] ---

Where's Lily?

[12:42] ---

I ain't seen Panther Lily around anywhere!

[12:45] ---

Lily?

[12:47] ---

That super-strong Exceed.

[12:49] ---

If you want me, I'm right here.

[12:56] ---

Dinky!

[13:03] ---

Dinky!

[13:06] ---

You sure got cutesy.

[13:08] ---

It seems as if Earthland does not
match well with my constitution.

[13:12] ---

Are you sure you're okay there?

[13:15] ---

Right now, I want to join this
guild that took care of the Prince.

[13:21] ---

You'll keep your promise and
get me in? Right, Gajeel?

[13:27] ---

Of course I will, partner!

[13:30] ---

He's crying!

[13:32] ---

Now, about another matter...
I caught someone suspicious.

[13:37] ---

A big catch right off the bat!

[13:39] ---

That's my cat for ya!

[13:41] ---

Come here!

[13:42] ---

W-Wait!

[13:43] ---

I-I'm not... anyone... suspicious...

[13:49] ---

Hey!

[13:54] ---

I'm a member of Fairy Tail, too...

[13:59] ---

Lisanna...

[14:01] ---

What's with this cat? Are you an Exceed?

[14:05] ---

I am Panther Lily.

[14:06] ---

What's yer problem? You
talkin' crap 'bout my cat?!

[14:10] ---

But that's impossible...

[14:12] ---

Lisanna!

[14:14] ---

My... Somehow Edolas's Lisanna...

[14:18] ---

...came with us?!

[14:21] ---

What'll we do?

[14:28] ---

Natsu!

[14:41] ---

Finally, I get to see you...

[14:45] ---

I get to see the real Natsu...

[14:50] ---

Happy!

[14:52] ---

It's me, Lisanna!

[14:55] ---

And Gray, Erza... How long has it been?

[14:58] ---

Wow, this brings back so much!

[15:01] ---

These are new guild members, I gather?

[15:04] ---

A little Wendy...

[15:06] ---

And Lucy?

[15:08] ---

Hold on a sec... Don't tell me you're...

[15:12] ---

...our Lisanna?

[15:19] ---

Yeah.

[15:23] ---

No way!

[15:25] ---

You came back from the dead?!

[15:28] ---

Hold it!

[15:30] ---

We all thought you died two years ago.

[15:35] ---

I can't believe you've
come back from the dead.

[15:40] ---

I never died.

[15:46] ---

Two years ago...

[15:48] ---

Lisanna, open your eyes, Lisanna!

[15:53] ---

What the...

[15:54] ---

What's happening? Stop it!

[15:56] ---

Lisanna, why?!

[15:58] ---

Wait!

[15:59] ---

Don't leave me alone!

[16:02] ---

You can't disappear!

[16:04] ---

No, please!

[16:10] ---

I suspect that I was sucked
into an Anima then...

[16:15] ---

At the time, there should have been a lot
of small Anima around Earthland, I bet.

[16:23] ---

When I came to in Edolas, I was shocked.

[16:29] ---

A guild?

[16:30] ---

Everyone was a little different, but
there were familiar faces right there.

[16:37] ---

Plus, everyone assumed
I was Edolas's Lisanna.

[16:42] ---

I figured that Edolas's
Lisanna had already died.

[16:49] ---

I could tell from the way
the guild treated me.

[16:53] ---

Lisanna's alive, Nee-chan!

[16:56] ---

When you fell from so high up...
I thought you were done for!

[17:02] ---

I didn't understand at the time,
but when I think about it now,

[17:07] ---

perhaps the Anima was trying to
complete something Edolas lacked,

[17:14] ---

by sucking me up when their Lisanna died...

[17:18] ---

Don't go anywhere ever again!

[17:21] ---

Lisanna!

[17:24] ---

Um...

[17:26] ---

I couldn't say the truth.

[17:30] ---

I pretended to be Edolas's Lisanna.

[17:36] ---

I'm... home.

[17:43] ---

I was unsure at first, but
soon my memories got jumbled,

[17:48] ---

and I learned bit by bit about Edolas...

[17:51] ---

Together with everyone, I got used
to the way of life in Edolas.

[17:57] ---

Then, after two years passed...

[18:00] ---

Six days ago Earthland
Natsu and Happy showed up.

[18:05] ---

Back then?

[18:11] ---

Why didn't you tell us the truth then?

[18:18] ---

I just couldn't...

[18:24] ---

So you're saying you've come from
another world called Earthland?

[18:28] ---

What's the matter, Lisanna?

[18:37] ---

It's Natsu...

[18:38] ---

That's the Natsu and Happy I know...

[18:42] ---

I can't let them find out...

[18:46] ---

I don't want to make Mira-nee and
Elf-niichan sad ever again...

[18:51] ---

I've got to get through this..

[18:55] ---

I'm going to live on here in Edolas!

[19:00] ---

But...

[19:03] ---

Hey, Lisanna!

[19:05] ---

Your body...

[19:06] ---

T-That's not it, everyone! I'm...

[19:12] ---

It's okay... We know.

[19:23] ---

Sorry about not saying that we realized...

[19:29] ---

You're a kind girl, just like
our Lisanna that died...

[19:37] ---

So you mustn't make your real big
brother and sister cry any longer.

[19:42] ---

Mira-nee... Elf-niichan!

[19:46] ---

Go back to the world you came from, Lisanna.

[19:51] ---

Give our best wishes to the
Earthland versions of us...

[19:57] ---

Mira-nee!!!

[20:16] ---

Earthland... Kardia Cathedral.

[20:32] ---

Nee-chan, we should get going...

[20:35] ---

Just a little longer.

[20:46] ---

Mira-nee!

[20:49] ---

Mira-nee!

[20:51] ---

Elf-niichan!

[21:38] ---

No way...

[21:48] ---

Lisanna!

[21:58] ---

I'm home.

[22:20] ---

Welcome home!

[23:56] ---

Well, that's strange... Where'd it go?

[23:59] ---

What's wrong?

[24:00] ---

The thing I left out for
a snack today is all gone.

[24:03] ---

You've been leaving stuff
out all over the place.

[24:06] ---

What did you leave out?

[24:08] ---

I had flames left over from last night's
dinner, so I put 'em into a tin...

[24:11] ---

But now it's totally empty!

[24:13] ---

Next time: That Which Erases Life.

[24:16] ---

Oh, yeah... Mira put it out,
saying it could start a fire...

[24:20] ---

It was her!

[24:22] ---

I'm with Mira on this one...

[24:24] ---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:00:58 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:00:58 UTC by whimsee